

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 17 avril 1997, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "autorisant le Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie, s.c., à accéder au Registre national des personnes physiques et à en utiliser le numéro d'identification", a donné le 6 octobre 1997 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 17 april 1997 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij het "Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie", c.v., gemachtigd wordt toegang te hebben tot het Rijksregister van de natuurlijke personen en het identificatienummer ervan te gebruiken", heeft op 6 oktober 1997 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Intitulé

Il y a lieu de reproduire la dénomination exacte de l'organisme, telle qu'elle résulte de ses statuts, et, dès lors, d'omettre les lettres "s.c.".

L'observation vaut également pour l'article 1er, alinéa 1er.

Préambule

1. Les textes dont le rappel serait jugé utile pour la détermination de la portée de l'arrêté ne doivent pas être visés sous forme de référents, mais faire l'objet d'un considérant.

C'est le cas des alinéas 2 et 3 du projet dans lesquels il convient de remplacer le mot "Vu" par le mot "Considérant".

2. Par ailleurs, le texte néerlandais de l'alinéa 2 devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

3. Conformément à l'article 14 de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, le projet d'arrêté royal a été soumis à l'avis

.../...

préalable de l'inspecteur des Finances. Il y a donc lieu d'insérer un alinéa 5 nouveau rédigé comme suit :

"Vu l'avis de l'inspecteur des Finances du 22 août 1996;".

Proposant

Dans le texte néerlandais du proposant, il y a lieu d'écrire "... Minister van Justitie ...".

Dispositif

Article 1er

A l'alinéa 1er, 1°, mieux vaut écrire :

1° occupant un logement avec l'aide locative du Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie".

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Opschrift

Men dient de juiste benaming van de instelling, zoals ze in de statuten staat, te vermelden en bijgevolg de afkorting ", c.v.," te schrappen.

Deze opmerking geldt tevens voor artikel 1, eerste lid.

Aanhef

1. Wanneer het vermelden van een regeling dienstig is om de strekking van een besluit te verduidelijken, mag die regeling niet worden opgenomen in de vorm van een verwijzing, maar behoort ze te worden vermeld in een considerans.

Dat is het geval met het tweede en derde lid van het ontwerp waarin de woorden "Gelet op ..." behoren te worden vervangen door het woord "Gezien ...".

2. Bovendien schrijve men in het tweede lid :

"... de artikelen 77ter tot 77septies, die bij decreet van de Waalse Gewestraad van 28 juni 1983 als een hoofdstuk III in titel II van die Code zijn ingevoegd;"

3. Overeenkomstig artikel 14 van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole is de inspecteur van Financiën vooraf om advies gevraagd over het ontwerp van koninklijk besluit.

.../...

Er behoort dan ook een als volgt luidend nieuw vijfde lid te worden ingevoegd :

"Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 22 augustus 1996;".

Voordrachtformulier

Men schrijve : "... Minister van Justitie ...".

Bepalend gedeelte

Artikel 1

In het eerste lid, 1^o, is het beter te schrijven :

"1^o die een woning betrekken met huursubsidie van het "Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie";".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

président,
voorzitter,

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

P. GOTHOT,

assesseurs de la
section de législation,

J. van COMPERNOLLE,

assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

J. GIELISSEN,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. JOTTRAND, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. G. JOTTRAND, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN

J.-J. STRYCKMANS